



## Az önkormányzati támogatás megsokszorozza a civil erőt



A II. Kerületi Önkormányzat 2012-ben is közel harminc pesthidegkúti társadalmi szervezet legkülönbözőbb programjait tá-

mogatta anyagilag. A szervezeteknek 2013 január 14-éig kellett elkészíteniük – és a Városrészi Önkormányzathoz elküldeniük

– a pályázati forrásból megvalósult programok beszámolóját.

(Folytatás a 2. oldalon)

## Karácsony a Szent Korona Dombnál



A máriaremetei templomkertben tíz esztendeje alapított Szent Korona Dombnál a hagyományokhoz hűen betlehemmel, csengőhanggal, énekkel, imával és baráti szóval, továbbá agapéval várták azokat, akik a szentesetét megelőző este meghitt óráját a hidegkúti közösség tagjaival együtt kívánták eltölteni. A fáklyákkal és gyertyákkal kivilágított zarándokhelynél a szervezők nevében *Korényi Zoltán* mondott köszönetet a dombot őrző csapattársaknak, akik évek óta szervezik az ünnepeket, heti váltásban vigyázzák, szellemileg és tevélegesen is ápolják a magyarság összetartozását szimbolizáló emlékhelyet, ahova már mintegy ezer Kárpát-medencei településről érkezett egy-egy marék föld.

## KÖZÉRDEKŰ ADATOK

HIDEKGÜTI RENDÉSZETI KÖZPONT		
Városrendészet, Rendőrség	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 (Rendőrség, hétfőt-péntek: 8.00-16.00) E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30 Rendőrség: hétfőt-péntek: 8.00-16.00
HIDEKGÜTI FOGADÓÓRÁK		
Dr. Láng Zsolt polgármester, Fidesz-KDNP országgyűlési képviselő, 2. választókerület	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5400	Polgárm. Hivatal 210. szoba Mechwart liget 1.
Dr. Csabai Péter VÖK-előjáró Fidesz-KDNP, 11. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 06 20 932-2925	Pesthidegkúti Községi Ház, Máriaremetei út 37.
Skublicsné Manninger Alexandra VÖK-tag Fidesz-KDNP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 06 20 374-2086	Pesthidegkúti Községi Ház, Máriaremetei út 37.
Makra Krisztina VÖK-tag Fidesz-KDNP, 13. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 212-5030	
Majorossy Imréné A VÖK külsős tagja Fidesz-KDNP	előzetes időpont-egyeztetés: 06 30 346-8045	

## BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

Kihelyezett Iroda Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-5966	<b>Időpontfoglalás</b> Tel./fax: 376-8678 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	Hétfő: 8.00-18.00* Kedd: 8.00-16.00* Szerda: 8.00-16.30* Csütörtök: 8.00-16.00* *ébedidő: 12.15-13.00 Péntek: 8.00-13.00
--	--	---

## EGYÉB FONTOS CÍMEK ÉS TELEFONSZÁMOK

II. Kerületi Rendőrkapitányság	1024 Rómer Flóris u. 10.	346-1800, 346-1821, 346-1840
Közép-budai Tűzország	1021 Budakeszi út 45.	Tel.: 459-2301
II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat	1027 Kapás u. 22.	Tel.: 488-7500
Készletlét Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesülete	1029 Dombos utca 22. Ügyelet 0-24 óráig: 06 30 621-0342	kspz2@freemail.hu
ÜGYELETEK		
Gyermekorvosi ügyelet	1125 Diós árok 1-3. Szent János Kórház, 24-es épület Telefon: 212-5979	hétfő-péntek: 20.00-8.00, szombat-vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét utca 3. Tel.: 202-1370	mindennap: 24 órás ügyelet
Fogorvosi ügyelet Stomatológiai Intézet	1088 Szentkirályi utca 40. Tel.: 317-6600	8.00-12.00, 14.00-18.00, 20.30-5.00 óra között

## Hirdessen a Hidegkúti Polgárban!

A Hidegkúti Polgár a Budai Polgár melléklete, megjelenik 8000 példányban, havonta egyszer. Új hirdetőink az első hirdetésük árából 15% kedvezményt kapnak.

Méret	Színes	Fekete-fehér
1/1 (185x261 mm)	85 000 Ft + áfa	70 000 Ft + áfa
1/2 (185x129 mm, 91x261 mm)	45 000 Ft + áfa	40 000 Ft + áfa
1/4 (91x129 mm, 185x63 mm)	30 000 Ft + áfa	25 000 Ft + áfa
1/8 (91x63 mm, 44x129 mm)	20 000 Ft + áfa	15 000 Ft + áfa
1/16 (44x63 mm)	8000 Ft + áfa	7000 Ft + áfa

Hirdetésfelvétel a következő Hidegkúti Polgárba: 2013. február 27-én 12 óráig a 316-3410-es telefon/faxszámon, vagy a ludwig.dora@masodikkerulet.hu e-mail címen.

## Számos program és rendezvény megvalósulását támogatta a VÖK

(Folytatás az első oldalról)

Az összességében több millió forintos önkormányzati támogatásnak és a civil szervezetek minden elismerést megérdemlő önerejének, tettekretevétségének köszönhetően a tavalyi évben is több tucat hasznos civil kezdeményezés, program, rendezvény valósulhatott meg Pesthidegkúton és környékén: nyugdíjas-, sport- és ifjúsági klubok, szabadidős rendezvények, közterület-tisztítási akciók, ifjúsági táborok, zenei, kulturális, egészségügyi és környezetvédelmi programok.

A pályázat legfontosabb célkitűzése idén is teljesült: Pesthidegkút és a II. kerület lakosságának szélesebb körét érintő, megmozgató, közösségteremtő programok jöttek létre a támogatásnak is köszönhetően. A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat a teljes pályázati költségvetés maximum 50%-os mértékéig támogatta a pályázatokat. A pályázóknak beszámolójukban a programjukhoz tartozó teljes költségvetést be kellett mutatniuk, vagyis az önrész felhasználását is ismertetniük kellett valamilyen módon. A civil szervezetnek legalább akkora önerőt fel kellett mutatniuk, mint amennyi önkormányzati támogatást kaptak. Ez fontos alapvetés, még akkor is, ha a pályázók önjelöltje, civil kurázsija általában sokszorosa a pályázati támogatásnak.

Az önrő igazolása nem csak számlával történhet, hiszen néha nehezen forintosítható a hozzáadott érték. Nyugdíjasklubok esetében például fontos eleme az önrőnek az összejövetelek megtartásához, a terített asztalhoz szükséges holmik előteremtése. (Egy otthon készített süteménnyel ugyanakkor semmilyen bolti áru nem vetekszik.)

A szemétszedési akciónál fontos önrő a kétkezi munka. Versenyek, táborok esetében nem kevés anyagi áldozatra van szükség a szállítási teendőknél, hogy minden megfelelő időben, megfelelő állapotban, a megfelelő helyre jusson. Minden programot társadalmi munkában szerveznek meg ezek az egyesületek, alapítványok, összességében tehát elmondható, hogy a szorgalom, a munka, a természetbeni hozzájárulás nélkül egyetlen program sem jöhetne létre.

SZENTIRMAI

## Hol-Mi Vásár a Kultúrkúriában

Az év első Hol-Mi Vásárát FEBRUÁR 9-ÉN szombaton tartják a Klebelsberg Kultúrkúria Vinotekájában (1028 Templom utca 2-10.) a Budaligeti Polgári Kör szervezésében, ezt követően legközelebb MÁRCIUS 23-ÁN tartanak bolhapiacot. A megunt vagy az otthon feleslegesnek vélt tárgyakat bárki eladásra kínálhatja, ha árusítási szándékát előre jelzi. Helyfoglalás minden alkalommal 8-9 óra között, asztalt 9 óráig tudnak biztosítani. Saját asztal vagy állvány a hely erejéig helyezhető el.

**GYŰJTİK A HIDEKGÜTI RELIKVIÁKAT.** A Hol-Mi Vásáron továbbra is gyűjtenek régi tárgyakat, használati eszközöket, régi pesthidegkúti fotókat, képeslapokat és iratokat egy leendő Pesthidegkúti Helytörténeti Közgyűjteményhez. A felajánlott tárgyak és dokumentumok hivatalos regisztrálásáról, tárolásáról – iratok esetén másolásáról – gondoskodnak, vagy a felajánlókkal külön megállapodást kötnek. További információ és jelentkezés: *Simon Imre*, tel./fax: 376-9325, mobil: 06 20 805-4942, 06 70 652-5959, 06 20 328-6585; e-mail: imericus3@t-online.hu.

**HIDEKGÜTI POLGÁR** – A Budai Polgár Adyligeten, Budakeszi-erdőn, Budaligeten, Erzsébetligeten, Erzsébetteleken, Gercsén, Kőváron, Máriaremetén, Pesthidegkút – Ófalun, Petneházy-réten, Remetekertvárosban és Széphalmon terjesztett melléklete. Megjelenik 8000 példányban.  
Felelős kiadó: Budai Polgár Nonprofit Kft., Balaton Balázs ügyvezető igazgató (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., (tel./fax: 316-3410, hidegkutipolgar@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu),

Szerkesztők: Ludwig Dóra, Péter Zsuzsanna, Szabó Gergely – Munkatárs: Szentirmai-Zöld Máté – Fotó: Eisenmann József

# Várják az ügyfeleket a rendészeti központban

December elején adta át a Hidegkúti Rendészeti Központot Pintér Sándor belügyminiszter és Láng Zsolt polgármester. A központot az elmúlt hetekben egyre többen keresték telefonon és ügyfélszolgálati időben személyesen is. A Rezeda utcai épületben rendőrök és polgárőrök, valamint közterület-felügyelők 24 óraban látnak el ügyeletet.

Egyre több hidegkúti polgár fordul a rendészeti központ munkatársaihoz a közterületet vagy a közbiztonságot érintő kérdésekkel, problémákkal. Az ügyfelek leginkább bejelentést tenni érkeznek a Rezeda utca 10. szám alatt működő intézménybe, ugyanakkor olyanok is vannak, akik csak a saját szemükkel szeretnék látni a Pesthidegkút közbiztonságát szolgáló létesítményt.

– Előfordul, hogy nem a hatáskörünkbe tartozó esetekben kérnek segítséget a polgárok, de igyekszünk mindig segítséget és tájékoztatást nyújtani a hozzánk fordulóknak – mondta el *Takács István*, a Városrendészet közterület-felügyeleti csoportvezetője. – A lakók legtöbbször a közterületeken tapasztaltakkal kapcsolatban, illetve szabálysértési ügyekben keresik meg a kollégáimat. A központban ugyanakkor lehetőség van közterület-foglalási engedélykérelmek benyújtására is.

A csoportvezető az első hetek tapasztalatai alapján arról is beszámolt, hogy a közterület-felügyelőknek komoly segítséget nyújt a térfelügyelő rendszer, amelyet a rendészeti központ 65 millió forintos beruhá-



zásával egyidejűleg építettek ki a frekvenciátalibb pesthidegkúti közterületeken. Az állandó szolgálatot ellátó városrendészek a monitoron keresztül éjjel-nappal szemmel tarthatják a máriaremeteti bazilika parkját, a Bánffy György Emlékparkot és a forgalmas hidegkúti végállomás környékét. Takács István elmondta, hogy már voltak olyan esetek, amikor hasznát vették a kamerarendszer által rögzített felvételeknek, nem beszélve arról, hogy egy-egy gyanús esetre így sokkal gyorsabban reagálhatnak a közterület-felügyelők, a rendőrjárőrök vagy a polgárőrök.

A hidegkúti villamos- és buszvégállomástól gyalog is csak néhány pernyi távolságra lévő rendészeti központ bűnmegelőző szerepéhez hozzájárulnak a pesthidegkúti polgárőrök is, aki külön helyiséget kaptak az épületben. A Buda-

pest II. Kerület Bűnmegelőzési Polgárőr Egyesületének és a Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesületének polgárőrei rendszeres ügyelettel segítik a hivatalos szervek munkáját.



## VÁROSRENDÉSZET

A Városrendészet közterület-felügyelői 24 órás ügyeletet látnak el a központban. A Hidegkúti Rendészeti Központ éjjel-nappal elérhető a 274-6073-as telefonszámon. Ügyintézésre az ügyfélfogadási időben van lehetőség: hétfőn 13.30–18.00-ig, szerdán 8.00–16.30-ig, pénteken 8.00–11.30-ig. E-mail: hrk@masodikkerulet.hu.

## RENŐRSÉG

A BRFK II. Kerületi Rendőrkapitányság munkatársai hétfőtől péntekig 8–16 óráig tartanak ügyfélszolgálatot. Tel.: 274-7063

## Újra a Kultúrkúriában a Kicsi, a Nagy, az Artúr és az Indián

**FEBRUÁR 10-ÉN** 19.30 órai kezdettel ismét a Klebelsberg Kultúrkúria színpadán ad koncertet a legendás LGT együttes.

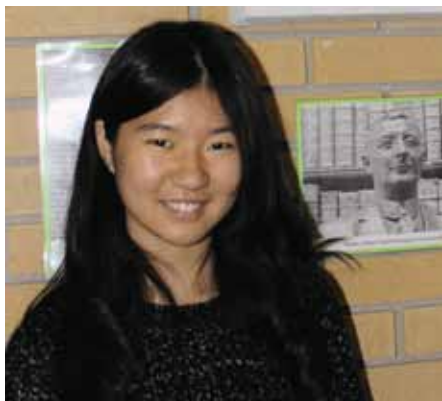
Több tagcsere után 1977-re kialakult az LGT végleges felállása: *Presser Gábor, Somló Tamás, Karácsony János, Solti János*. A zenekar a nyolcvanas évek második feléig tíz nagylemeze mellett több angol nyelvű albumot, számos filmzenét és néhány zenés darabot készített. Ezek mellett legalább ennyi egyéb LGT-produkció született, lemezeket készítettek Zoránnak, Katona Klárinak, Kovács Katinak, Révész Sándornak és másoknak. Felkészültségüket, szakmai elismertségüket mi sem mutatja jobban, mint hogy az LGT-t mindig is „a zenészek zenekarának” tartották. Jegyár: 4500 Ft.



## „Budapesten láttam életemben először havat!”

Pesthidegkút tajvani szemmel

**Kao Chia-Yün (angol nevén Cintia), a tizennyolc éves ifjú tajvani hölgy tanársegédként került a pesthidegkúti Klebelsberg gimnáziumba. A két jelenleg is futó nemzetközi pályázati projekt (Comenius és ASEC) mellett a Klébi kapcsolódott az AIESEC rendszerhez is, így találhatott ránk Cintia. A fiatal hölgyet arról kérdeztük, hogyan érkezik valaki a világ másik végéből éppen Magyarországra, Budapest II. kerületébe, s hogy milyenek lát bennünket, magyarokat.**



– Gyermekkorom óta készültem Európába. Közép-Kelet-Európa és Magyarország pedig különösen misztikus hely volt számomra. Az AIESEC a világ 3. legnagyobb nonprofit szervezete, tehetséges fiatalokat segít hozzá ahhoz, hogy felfedezzék és fejlesszék a bennük rejlő lehetőségeket. Eleinte nem volt könnyű, hiszen először vagyok távol a családomtól, ugyanakkor olyasmit láthatok, amit nem sok tajvani ember. Nagyon hálás vagyok *Rósa Viktorának*, az iskola igazgatójának, aki befogadott, és mint családtag lakhatok most náluk. Február végéig leszek Budapesten, majd Prága, Bécs és Venece következik.

Tajvan egy nagy népsűrűségű pici sziget Kína mellett, ahol általában meleg, párás a levegő, trópusi az időjárás. Nálunk télen is 15 fok van. Életemben nem láttam még havat – óriási kaland számomra ez az időjárás, ami Magyarországon fogadott. Gyönyörű a város, elképesztően sok érdekes látnivalóval. Nálunk nem sok történelmi, építészeti látványosság van, a szokásos autópályákon, üzletházakon, irodákon, gyárakon és lakóépületeken kívül. Itt bezzeg! A Hősök terén nem hittem a szememnek! Tetszik nekem a város lüktetése is, és Pesthidegkút békésebb kisvárosi hangulata, különösen a így, hogy mindent beborít a hó. Ízlenek a

magyar ételek, és rögtön megkedveltem a magyar embereket is, akik mindig nagyon kedvesek velem. Amikor első nap eltévedtem Budapesten, azonnal akadt önzetlen, segítőkész ember, aki útbaigazított.

A tajvani lány egyik legnagyobb élménye azonban meglepő módon maga a Klebelsberg iskola, és az ott zajló tanítás.

– Nálunk sokkal nagyobb csoportokban, és mindig frontálisan zajlik az oktatás, vagyis a tanár a katedrán állva magyaráz, és igen kevés interakció alakul ki a szék-sorokban ülő diákok és a tanár között. Itt találkoztam azzal a módszerrel, hogy a gyerekek félkörben ülnek, és a tanár sokkal közvetlenebb kapcsolatban áll velük. Itt, a Klébiben nagyobb hangsúlyt helyeznek a beszélgetésekre, az interaktív kommunikációra, mint nálunk. Mi főleg írás-olvasás feladatokkal tanulunk nyelveket. Én magam is inkább az angol filmekben keresztül tanultam meg angolul, bár kisiskolás korom óta foglalkozom ezzel a nyelvvel.

Rengeteg élmény ér, mindennap írom a naplóm, hogy otthon mindenről részletesen beszámolhassak majd! A kínai újévet (idén február 18.) itt töltöm Magyarországon, és vörösbe fogok öltözni, mert nálunk ez a boldogság színe.

SZENTIRMAI-ZÓLD M.

## Gavriel Lipkind a Grazioso vendége

**FEBRUÁR 14-ÉN** 19.30 órai kezdettel látható-hallható a Klebelsberg Kultúrkúria Mesterkoncertek című koncertsorozatának következő előadása, amelyen az izraeli csellóművész *Gavriel Lipkind* és a Nemzeti Filharmonikusok tagjaiból alakult *Grazioso Kamarazenekar* lép fel. A világhírű csellista Tel-Avivban született. Fiatal korában olyan kiváló művészekkel dolgozott együtt, mint Zubin Mehta, Philippe Entremont, Giuseppe Sinopoli, Yehudi Menuhin, Pinchas Zukerman, Msztyiszlav Rosztropovics, Yuri Bashmet és Gidon Kremer.

A *Grazioso Kamarazenekarral* első alkalommal 2010-ben Thun-ban a Gaia



Kamarazenei Fesztiválon volt koncertje. A barátság tartósnak bizonyult, azóta sok szép közös produkció született.

A februári koncerten Haydn C-dúr gordonkaversenye, Csajkovszkij C-dúr vonósszerenádja, *Változatok egy rokokó témára* című darabja hangzik majd el. Hangversenymester: Bangó Ferenc. Jegyár: 2500 Ft.

## Nőiesen finom, férfiasan markáns

**JANUÁR 30-ÁN** nyílik a Klebelsberg Kultúrkúria galériájában *P. Benkő Ilona* Munkácsy-díjas keramikus életmű-kiállítása, amely áttekintés és összegzés az elmúlt évek munkáiból.

A szellemi inspirációk hatására az anyag kifejező eszközzé, sok gondolat hordozójává válik. A keramikus kezében ez a kifejező eszköz az agyag. A tárlaton szereplő utóbbi munkák a minket körülvevő univerzum benyomásainak ábrázolásával foglalkoznak.

P. Benkő Ilona a budapesti Képző- és Iparművészeti Iskolában érettségizett. Felsőfokú tanulmányokat a Magyar Iparművészeti Főiskolán folytatott, ahol Borsos Miklós volt a mestere. 1961-ben kapta meg a diplomát, s ettől kezdve a kerámiaművészet mellett kötelezte el magát. Disztárgyakat, használati tárgyakat, faburkolatokat, térplasztikákat készít samottból, porcelánból, sómázás kerámiából magas tűző technikával, redukciós és oxidációs égetéssel. Számos köztéri mázas kerámiára és mázas faliplasztikára kapott megrendelést, melyek el is készültek az 1960-as, 1970-es években, s oldották középületeink, közttereink, lakókörnyezetünk korabeli szürkeségét. Szakterületének igazi mestere, művészi érzékenysége teljesen egyedi. Benkő Ilona művészetéről így ír *Terebess Gábor* író, keramikus:

„*Benkő művei nőiesen finomak és férfiasan markánsak, elegánsak és rusztikusak, archaikusak és modernek, sajátos kettősséget hordoznak – ez megértésük kulcsa –, de sosem kétértelműek vagy félreérthetők: véletlenül sem bukkannhatunk harsány és tarka vidámságra, s még bontatlan, kötözetlen darabjai sem sugallnak oldottságot és fel-szabadulást.*”



### P. BENKŐ ILONA KERAMIKUS

életmű-kiállítását *Fekete György*, a Magyar Művészeti Akadémia elnöke nyitja meg **JANUÁR 30-ÁN** 18 órakor. Közreműködik Várallyay Fülöp zongorán. A kiállítás február 18-ig mindennap 10–18 óra között látogatható.

### TERMELŐI PIAC MÁRIAREMETÉN

Legközelebb **FEBRUÁR 9-ÉN** 8–12 óra között várják a vásárlókat a máriaremetei helyi piacon. A Cserkészház kertjében (1029 Hímes u. 3.) a gazdag áruválaszték mellett igazi piaci hangulat fogadja a látogatókat, akik egy jó beszélgetés mellett a termelők portékáit meg is kóstolhatják a kínáló asztalnál. *Szilágyi Zsolt*, a máriaremetei piac üzemeltetője és segítői felhívják a figyelmet: aki hazai termékeket vásárol, az a hazai családokat segíti.

# Búcsú az aktív évektől

1967 óta lakik, 1969 óta dolgozik Hidegkúton dr. Tóth Éva belgyógyász, családorvos, aki január elsejével búcsúzott el a betegeitől, és kezdte meg nyugdíjas éveit családja körében. Hálas betegei hívták fel szerkesztőségünk figyelmét a mindig kedves és figyelmes, remek diagnosztai hírében álló orvosra.



– Decemberben nem telt el hét könnyek nélkül – mondja mosolyogva a doktornő. – Nehéz volt elkészönni azoktól a páciensektől, akikkel szorosabb kapcsolatban álltam, akiket rendszeresen látogattam, szinte az életük részévé válva.

## Mindig is az orvosi pályára készült?

Mindig orvos szerettem volna lenni, és a szüleim is támogattak az elképzeléseimben. A Jedlik Ányos Gimnáziumba jártam, ahol egy kitűnő fizikatanárom volt, ő is biztatott.

Az egyetem elvégzése után néhány évet a Szövetség utcai kórház belgyógyászati osztályán dolgoztam, de amikor hallottam, hogy itt, a lakóhelyemen megüresedett egy hely, azonnal megpályáztam. A pályázat kiírói ugyan férfi kollégát szerettek volna, de végül is megkaptam az állást, és 1969. április 1-jén kezdtem el dolgozni körzeti orvosként. Akkor már megszülettek a lányaink, és két kicsi gyermekkel egy praxist ellátni nem volt egyszerű feladat, de szerettem a munkámat, a férjemre és a szüleimre pedig mindig számíthattam.

## Miért cserélte fel a kórházi munkát a körzeti ellátásra?

Még a kórházi évek alatt helyettesítettem egy kollégámat a XVI. kerület egyik körzetében. Szépnek és izgalmasnak találtam ezt a fajta munkát, és nem is bántam meg soha, hogy kijöttem körzetbe. Ezenkívül fiatal anyaként az is fontos volt, hogy itt jobban be tudtam osztani az időmet, többet tudtam a gyerekekkel lenni. Igaz, idővel, ahogy egyre jobban megismertük egymást a körzet lakóival, a feladatok is sűrűsödtek, de a kórházi munkához képest kötetlenebb és

önállóbb munkavégzést tett lehetővé ez a státusz. Nagyon megszerettem az itt lakókat, azt hiszem, sikerült igazán jó viszonyt kialakítanom a betegeimmel. Nehéz szívvel veszek tőlük búcsút, de most már úgy érzem, elfáradtam, és abba kell hagynom a munkát.

## Kinek adta át a praxist?

A praxisomat tulajdonképpen már négy éve átadtam. Oktató családorvos is vagyok, és néhány éve jött hozzám egy rezidens, egy fiatal kolléganő, *Csurgai Eszternek* hívják, aki Csepelről járt ki Hidegkútra – sajnáltam is őt emiatt. Végül annyira megszerette az itteni körzetet, hogy átvette. Évekig heti egy napot ő, heti négyet én rendeltem, az utóbbi négy évben pedig fordítva. Ez nekünk is, és a betegeknek is nagyon jó volt, hiszen ők megismerhették egymást, nekem pedig nem kellett egyik napról a másikra abbahagynom a munkát.

## Mostanában kevés fiatal választja a háziorvosi munkát. Mivel tudná biztatni a végzős orvosokat?

A háziorvosi vagy családorvosi pályának nagyon sok szépsége van. Van olyan család, ahol három generációt is gyógyítottam, ott

szinte családtagnak tekintenek. Ugyanakkor nagy a felelősségünk is, hiszen a betegség mellett sokszor percek alatt kell döntenünk. Sokféle panasszal találkozunk, enyhével és súlyossal, a hasi panaszoktól kezdve a keringési problémáig szinte mindennel. Emlékszem, még fiatal orvos voltam, amikor egy idős úrhoz hívtak ki, akinek nagyon fájt a szeme. Addig nekem szemészeti tapasztalatom nem volt, így gyorsan utánanéztam a tankönyveimben, hogy mi okozhat ilyen erős fájdalmakat. Kimentem, megvizsgáltam, kikérdeztem, majd szemfenéktrombózis gyanújával beutaltam a szemészetre, ahonnan azután felhívtak, és gratuláltak a diagnózishoz.

## Mik a terve a nyugdíjas évekre?

Belevetettem magam a házi munkába, sütök-főzök. Két lányom, nyolc unokám van, a nagyobbikkal egy házban lakunk. A kisebbik lányom Kesztyölcön él, de az öt gyerekéből két fia Budapesten jár egyetemre, ők is itt laknak a közelünkben, napi vendégeim. Nem unatkozom, de a betegek egy kicsit hiányoznak!

PÉTER ZS.

## Családi Ingatlan

Ingyenértékesítőket keresünk Budapest II., I. és XII. kerületeibe. Az első két hónapban fix jövedelem, adminisztrációt és céges telefonszámot biztosítunk. Jó helyismeret és számítógépes alapismeret szükséges, a többit megtanítjuk!

Jelentkezés: [csic@csic.hu](mailto:csic@csic.hu)

## 20 éve... Kretz Kft.

Konténeres sít, szemét- és hulladékszállítás  
4, 6, 8, 10 m<sup>3</sup>-es konténerekkel  
Gépi földmunka, tereprendezés  
Sóder, homok, termőföld szállítása  
Tel.: 376 9926;  
0630/9912739



HŐ- és HANGSZIGETELŐ FÜGGÖNY

SZOLGÁLTATÓ CENTRUM RUHAKLIMIKA

1072 Akácfa utca 41.  
Tel.: (1) 478-00-00  
Vasárnap is 10-18h!  
<http://www.hoszigetelofuggony.hu/>

# A sok viszontagságot látott gercsei templom



**Pesthidegkút határán, a Vihar- és a Csúcs-hegy közötti nyereg nyugati lejtőjén a középkorban egy település állt. A Canonica Visitatio-oklevél, amelyet az óbudai káptalan határának 1212-es bejárása után állítottak ki, „Guerchey szőlőt” és hasonló nevű falut említ. Gercsének a kutatók feltételezése szerint mindössze két utcája volt, ezek metszéspontján épült fel a falu temploma. Az Árpád-kori község helyén ma már csak legelők és szántók vannak.**

A „keletelt” (keletre néző szentélyű) Isten háza azonban, ha romokban is, de megmaradt a pusztá közepén. A múlt század derekán még látható volt a templom homlokzatán néhány barokk stukkómaradvány és az 1774-es évszám – ezek, valamint a barokk korban is alkalmazott alaprajz után ítélve XVIII. századnak vélték a szakemberek, de az elfalazásokból, különféle falrakásokból és a környező szántóföldeken előkerült középkori cseréptöredékekből arra lehetett következtetni, hogy korábbi épület átalakításáról van szó.

A felmerült problémák tisztázására Nagy Emese régész 1956. május 21. és június 13. között ásatásokat folytatott az egykori Gercsén. Két évvel később megjelent tanulmánya valóságos oknyomozó munka:

„A templomrom falai igen sok helyen majdnem teljes magasságukban fennmaradtak. A torony nélküli nyugati homlokzat oromfala majdnem teljes egészében áll, benne kis kerek ablakkal. A teljesen tönkrement nyugati bejárat egybeolvadt a fölötte levő, szegmentíves lezárási ablakkal. Ezt az ablakot a kerek ablakkal együtt XVIII. századi téglákkal bélelték, s ugyancsak ebből az időből való a homlokzat igen rossz állapotban levő stukkódíszes vakolata, amelyen keretbe foglalva az 1774-es évszám látszik. A déli homlokzat nyugati felén kétszeresen elfalazott ajtót találunk, keleti felében pedig, ott, ahol a hajó déli ab-

laka lehetett, nagyméretű falkitörés látszik. Az északi homlokzat közepén újabb befalazott ajtót fedezünk fel. A feltételezhető északi ablak helyén itt is kitörött a hajó oldalfala. A templom keleti oldalán eredetileg félköríves szentély volt, amelynek két oldalához utólag sekrestyét, illetve raktárhelyiség-szerű részt toldottak. [...] a kitörött felületek oldalain helyenként látható ferde téglaindításoknak az alapján nyugati énekeskarzat létezésére következtethetünk. [...]

Ami az alsó padlószint alatti rétegeket illeti: egységes barnás földdel s helyenként épülettörmelékkel kevert, laza agyagot találunk alatta, ennek alján mind a templom belsejében, mind pedig kívül, a déli oldalon, csontvázakra bukkantunk. [...]

A kutatások tanúsága szerint az elfalazott ajtókon az alsó szint nyomai sehol sem mutatkoztak, mert az kb. egybeesik az elfalazások aljával; a faszenes korábbi pusztulás és a lerakódott sárga agyag kimutatható az ajtók küszöbköveinél, a felső szint habarcs-alapozásának és a vastag barokk vakolatnak maradványai viszont már megtalálhatók a befalazott ajtók felületén. Az ajtókat tehát a második építési periódusban falazták el. [...] Bizonyos, hogy a két elfalazás közötti időben a templom nem volt romos állapotban, s az időbeli differencia sem lehet nagy a két építkezés között. A déli ajtó teljes és végleges elfalazása valószínűleg szoros kapcsolatban

áll a nyugati karzat felépítésével s a nyugati bejárat áttörésével. [...]

A szentélyben és a sekrestyék környékén végzett kutatások eredményei összevágtnak a hajóval kapcsolatban levont következtetésekkel. Az ásatások megkezdése előtt a szentély szabályos félkörívnek látszott, amelynek a hajó felőli szárait kissé megnyújtották. Az ásatások folyamán kitűnt, hogy a templom eredeti szentélye patkó alakú volt, azaz a hajófalhoz a patkó enyhén visszahajló szárjai csatlakoztak, az alaprajzban diadalív-kiugrás nem mutatkozik. A patkó alakú hajlást a XVIII. századi átépítésnél vastag vakolatréteggel kiegyenesítették [...]

A szentély patkó alakú kiképzése egyrészt azt bizonyítja, hogy a két fő építési periódus a szentélyben is megtalálható, másrészt meghatározza az alsó padlószint korát is. Ez az alaprajzi megoldás ugyanis a XIII. századra jellemző [...]. Az utolsó kérdés [...] a sekrestyék építési idejének megállapítása volt. Az, hogy nem az épülettel egyidőben emelték őket, az első pillantásra látszott mind az igen határozottan jelentkező falelválásokból, mind pedig az épület többi részétől eltérő falrakásból. A sekrestyék belsejében végzett kutatások meggyőzték arról, hogy csak a XVIII. században épülhettek a szentély két oldalához.”

Tanulmányában Nagy Emese azt is megjegyzi, hogy a templom pusztulásának idejére az ásatás eredményeiből nem lehet következtetni, de a közhiedelemmel ellentétben Gercsét nem a törökök égették fel. A falu ugyanis középkori viszonylatban igen népesnek számított, és valamennyi lakója nemes volt, jobbágy nem szerepel a fennmaradt dokumentumokban. Kubinyi András szerint egytelkes kisenemesek birtokolták a községet.

# ma is áll Hidegkút határában

Ez azért fontos, mert az 1580/81. évi török kincstári összeíráskor a falu a budai szandzsákhoz tartozott. A törököknek tehát nem állt érdekükben egy adót fizető és Budavár élelmezéséhez hozzájáruló települést lerombolni. Gercse és Óbuda környékének virágzó falvai akkor pusztultak el, amikor Esztergom felszabadult: a sikeren felbuzdulva a végvidékké lett Esztergom kapitánya, Pálffy Miklós 1595-ben Budát is fel akarta szabadítani, és a város kieheztetése miatt tervszerűen elnéptelénítette a környező falvakat. Valószínűleg ennek esett áldozatul a község és a temploma is. Ettől kezdve nem történik több említés a faluról, a terület később az újratelepülő Hidegkút birtoka lett.

„Az első időpont, amikor az elpusztult Gercse községnek most már Hidegkúthoz tartozó templomával találkozunk: 1774. Ez a dátum az, amely a templom homlokzatán az utolsó átépítés idejét jelzi. Bizonyos jelek azonban arra vallanak, hogy a török alatt elpusztult templomot először ennél az időpontnál hamarabb hozták rendbe. [...]”

A hidegkúti plébánia 1736 és 1775 közötti eltemetettjeinek névsorából is kiderül, hogy ebben az időszakban – s különösképpen az 1738 áprilisa és augusztusa közötti nagy pestisjárvány idején – sokszor temettek az »Esslesia Lust« melletti temetőben. Így ekkor a templom valószínűleg már újra épen állott. [...] Fennállása idején a templom a birtokos Szunyogh-, Tersztyánszky- és Péterfi-családok temetkezőhelye volt” – írja Nagy Emese.

A Canonica Visitatio bejegyzéséből tudjuk, hogy Einsiedeln Mária kegyképeinek másolatát először egy fakápolnában helyezték el, majd méltóbb „tárolására” a romtemplomot állították helyre. Az épület újabb pusztulása akkor kezdődött, miután a kegyképet Máriaremetére vitték.

Az, hogy ez a sok viszontagságot megélt templom ma is áll, Bognár Lajos

(1923–2002) áldozatos munkájának köszönhető. Bognár atya 1993-ban kapott plébánosi kinevezést Pesthidegkútra, az ófalui templomba. Idős korát meghazudtoló módon látott neki a közösségteremtő munkának, szervezte az egyházközség életét. A teológus doktor szívügyének tekintette, hogy romjaiból újjászülessen a gercsei templom.

Az Óbudai Polgári Társaság és a Pesthidegkút Alapítvány segítségével *Bujdosó Győző* építész hozta rendbe a hatvanszemes Isten házát, amelyet 1997. augusztus 15-én, Nagyboldogasszony napján áldott meg *Dékány Vilmos* esztergom-budapesti segédpüspök. Az első szentmisét is ő celebrálta az ősi falak között. Az észak-budai régió egyetlen működő középkori templomában húsvétól kezdve egészen halottak napjáig azóta is minden vasárnap délután tartanak szentmisét.

Az újjáépített gercsei templomban az ősi keresztény hagyománynak megfelelően a nagyszombatról húsvétvasárnapra virradó éjszakán, a vigílián megünneplik az élet győzelmét a halál fölött. A templom ilyenkor fényárban úszik, és a hívők virrasztva emlékeznek a Világ világosságának föltámadására. Húsvétvasárnap reggel hatkor úgynevezett „asszonyok miséjét” tartanak. A pesthidegkúti lányok és asszonyok kihozzák magukkal az ünnepi kalácsot, sonkát, tojást és megszenteltetik a plébánossal.

Bognár atya volt a gercsepusztai búzaszentelés szokásának feltámasztója is. A búzavetés és a határ megszentelése április 25-én, Szent Márk napján, vagy az ahhoz legközelebb eső vasárnap történik. Lajos atya híveinek társaságában körmenettel kiment a gercsei határba, megszentelte a gabonát, a gyümölcsfákat, a szőlőt és mindent, amit a mező és a föld adhat az embernek.

VERRASZTÓ GÁBOR

## Környezetbarát síkosságmentesítés

A járdák síkosságmentesítése az ingatlan tulajdonosának feladata, sósórozásért azonban akár pénzbírság is kiroható, a téli sózás ugyanis rendkívül káros a környezetre. Mit tegyünk tehát, ha a környezetünkre is tekintettel akarunk lenni? Milyen jogkövető és környezetbarát síkosságmentesítőt használjunk?



A csúszásgátló anyagoknak (ilyen például a homok, a kőzúzalék és a faforgács) önmagukban nincsen jégolvasztó hatásuk. A kloridokat, például a leggyakrabban használt konyhasót és kalcium-kloridot éppen nagy fajlagos jégolvasztó képességük és viszonylag alacsony árak miatt alkalmazzák – ezek viszont korróziót okoznak, pusztítják a növényzetet, háziállataink mancsát, talpát kimarják. Használatukat rendelet tiltja, előírva, hogy belterületi közterületen – a közúti forgalom számára igénybe vett terület (úttest) kivételével – a síkosságmentesítésre olyan anyag használható, amely a közterületen vagy annak közvetlen környezetében lévő fás szárú növény egészségét nem veszélyezteti.

A természetes növényi tápanyagként, talajjavítóként, komposzt-adalékanyagként is ismert és hasznosított zeolit vízmegkötő és csúszásgátló tulajdonsága miatt önmagában is nagyszerű síkosságmentesítő. Járdára, gépkocsibeállóra szórva balesetmentessé teszi a közlekedést – gyalogosan és autóval egyaránt.

Bátran használhatjuk, hiszen a környező növényzet alá söpörve kifejezetten jót teszünk zöldfelületeinkkel. A talajba szivároghva javítja a növények nyomelemekkel való ellátottságát, szemben a só pusztító tulajdonságaival.

SZYM



Bognár Lajos atyának köszönhetjük, hogy romjaiból újjáépült a gercsei templom

## Sikeres évet zárt a Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány

Eseménydús év volt a 2012-es alapítványunk életében. Szokásos rendezvényeinken túl eleget tettünk a mosbachi partnerszervezetünk meghívásának is. Az újonnan megnyíló központi pályázatokon sikeresen vettünk részt, emellett egyéni adományok is segítettek működésünkben.

### FELLÉPÉS A MOSBACHI TESTVÉRVÁROSI RENDEZVÉNYEN

Májusban részt vettünk a mosbachi Heimatverein jubileumi testvérvárosi ünneppsorozatán. A szervezetünk által működtetett német nemzetiségi táncsoportok és a dalkör önálló műsorral szerepelt a rendezvényeken.

### TEMLOM-BÚCSÚ ÉS NÉMET NEMZETISÉGI NAP (2012. JÚLIUS 7-8.)

Tavaly negyedik alkalommal tartottuk meg a 2009-ben nagy sikerrel elindított „Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Napok”-at. A rendezvényeket a II. kerületi Német



Kisebbségi Önkormányzattal közösen bonyolítottuk le július első hétfőjén. Programok közül néhány:

- Kretz-Kunsági János emléktáblájának avatása a Német Házban.
- Német délután a Kultúrkúriában. Felléptek többek között a nemzetiségi táncsoportok (felölt és gyermek) és a Pesthidegkúti Német Dalkör
- Sváb Bál a Kultúrkúriában
- Koszorúzás és állófogadás a Templom kertben lévő emlékműnél

### UTCABÁL

Az előző években teremtett hagyományt kívántuk megőrizni azzal, hogy a – Templom utca és Újsor utca sarkán lévő – felújított diskót mellett ismét utcabált szerveztünk augusztus első hétfőjén.

### TÁMOGASSA IDEI TEVÉKENYSÉGÜNKET

is adója 1%-ával (Pesthidegkúti Német Nemzetiségi Alapítvány, adószám: 19662941-1-41). Minden szükséges információt megtalálnak honlapunkon a [www.pesthidegkut.gportal.hu](http://www.pesthidegkut.gportal.hu) címen.

### GERCSE-BÚCSÚ

A Gercse-templom felújításának évfordulóján megtartott Szentmisével, utána családias megemlékezéssel és a résztvevőknek nyújtott „szeretetakomával” (agapéval) emlékeztünk.

Folytatódott a nemzetiségi táncsoportok és a dalkör működtetése, az Alapítványunk és a II. ker. Német Kisebbségi Önkormányzat finanszírozásával. A gyermek táncsoport fellépett a Kerület Napján is.

## Fogorvosi magánrendelő NAGYKOVÁCSIBAN

### DR. HANDA TIBOR FOGSZAKORVOS

magánrendelője kellemes, családi környezetben,  
minimális várakozással, valamint  
**2 ÉV GARANCIÁVAL várja NAGYKOVÁCSIBAN!**



#### Rendelési idő:

hétfő, szerda:  
15-20-ig

kedd, csütörtök:  
7-14-ig

péntek:  
10-18-ig

#### Bejelentkezés:

06 26 555-132  
06 70 523-5993

e-mail: [tomoanyag@gmail.com](mailto:tomoanyag@gmail.com)  
[www.nagykovacsifogorvos.hu](http://www.nagykovacsifogorvos.hu)



Elfogadunk bankkártyát, üdülési csekket, wellness kártyát,  
illetve minden önkéntes egészségpénztár a partnerünk.



Bonjour   
Budapest! 

Több mint 600-an járunk a Budapesti Francia Óvoda, Általános Iskola és Gimnáziumba. 33 különböző országból jöttünk, sokan közülünk magyarok. A nyelvi különbségek nálunk hamar eltűnnek. Mind megtanulunk franciául és angolul. Büszkék vagyunk arra, hogy a különböző felméréseken a magyar és francia átlag fölött végzünk, és hogy végzőseink sikeresen tanulnak tovább magyar vagy külföldi egyetemeken egyaránt.



Minden érdeklődőt szeretettel várunk  
**iskolánk nyílt napjára!**

**2013. január 26-án 9-12-ig**

A részletes program megtalálható a honlapunkon:

**[www.lfb.hu](http://www.lfb.hu)**

LYCÉE FRANÇAIS  
GUSTAVE EIFFEL  
DE BUDAPEST

1029 Budapest,  
Máriaremetei út 193-199.  
Tel.: 275-4296